

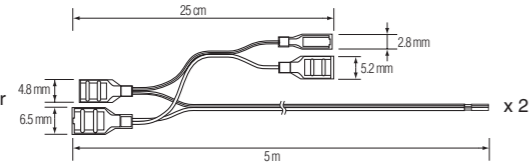
## Especificações

### CS-FX602

Tipo	: 16 cm (6-1/2") Alto-falante Coaxial de 2 Saídas
Capacidade de Potência Suportada	: 240 W (POTÊNCIA MUSICAL MÁXIMA)
Impedância	: 4 Ω
Peso do Imã	: 445 g (15,7 on.)
Peso	: 1,3 kg (2,9 lbs.)

### Peças

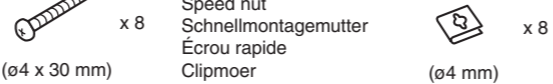
Cabo do alto-falante  
Speaker cord  
Lautsprecherkabel  
Cordon de haut-parleur  
Luidsprekersnoer  
Cordón de altavoz



### CS- FX502

Tipo	: 13 cm (5-1/4") Alto-falante Coaxial de 2 Saídas
Capacidade de Potência Suportada	: 180 W (POTÊNCIA MUSICAL MÁXIMA)
Impedância	: 4 Ω
Peso do Imã	: 332 g (11,7 on.)
Peso	: 1,1 kg (2,5 lbs.)

Parafuso  
Screw  
Schraube  
Vis  
Schroef (Ø4 x 30 mm)  
Tornillo



Porca de aperto rápido  
Speed nut  
Schnellmontagemutter  
Écrou rapide  
Clipmoer  
Tuerca de apriete rápido

(O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio).

Se for necessário um kit para seu carro, consulte o catálogo de telefones de lojas especializadas em áudio de carro mais próxima.

Si un kit est nécessaire pour votre voiture, consulter votre annuaire téléphonique pour chercher le revendeur d'accessoires audio pour automobile le plus proche.

If a kit is necessary for your car, consult your telephone directory for the nearest car audio speciality shop ("IN-CAR ENTERTAINMENT" dealer).

Als extra gereedschap nodig is voor inbouwen in uw auto, raadpleeg dan de telefoongids voor de dichtstbijzijnde in auto audio gespecialiseerde winkel.

Falls für Ihren Wagen ein Einbausatz erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an Ihren nächsten Auto-Stereo-Fachhändler.

Si fuera necesario un juego de instalación para su automóvil, consulte la guía telefónica para ubicar la tienda especialista en audio para automóviles más cercana.



BR, EN, GE, FR, NL, SP  
© 2005 Victor Company os Japan, Limited

# JVC

0405NSMMDWTCN

### Instalação e Uso Corretos

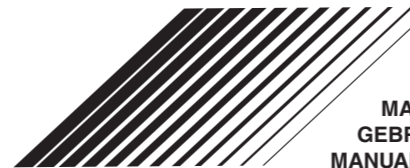
1. Certifique-se de instalar os alto-falantes na direção correta, assim evita que se desloquem acidentalmente, devido aos repetidos impactos causados pela abertura e fechamento da porta ou por sacudi das do veículo.
2. Instale os cabos firmemente no piso do veículo, tomando o máximo de cuidado para não partir os mesmos durante a instalação. Quando instalar os alto-falantes nas portas, tome cuidado redobrado para que os cabos tenham uma distância razoável. O cabo ficará prensado entre a porta e o chassi do veículo ao abrir e fechar a porta, se este estiver muito longo ou curto.
3. Considerando que os alto-falantes instalados nas portas estão posicionados no mesmo nível dos pés, tome cuidado para não danificá-los pisando neles acidentalmente. Verifique frequentemente a saída de água na parte inferior da porta para certificar-se de que esteja drenando bem, não deixe que a água residual da chuva fique dentro da porta.
4. Antes de conectar os alto-falantes com o amplificador, confirme que o mesmo esteja desligado. O ruído do clique gerado pela conexão, se o amplificador estiver ligado, poderá danificar os alto-falantes.
5. O amplificador e os alto-falantes devem ser conectados aos terminais correspondentes com as polaridades corretas "+" a "+" e "-" a "-". A conexão com as polaridades invertidas irá degradar a qualidade de reprodução do som.
6. Não sujeite os alto-falantes a entradas excessivas. A capacidade de potência do CS-FX602/CS-FX502 é de 240 W/180 W (POTÊNCIA MUSICAL MÁX.). Qualquer entrada excessiva poderá danificar os alto-falantes.
7. O CS-FX602/CS-FX502 tem uma impedância de 4 Ω. Certifique-se de que a impedância de saída do amplificador seja de 4 Ω.
8. Para limpar os alto-falantes, utilize um pano macio e limpe a superfície cuidadosamente. Não utilize thinner ou qualquer outro solvente.

### For Proper Installation and Use

1. Be sure to install the speakers according to the directions so as to prevent them from slipping accidentally out of position due to the repeated impact of opening and closing doors or the tossing and bumping of the vehicle.
2. Set the wiring firmly on the floor of the vehicle, taking the utmost care not to break wires while installing. When installing the speakers in the doors, extra attention must be paid to allowing reasonable play to the wires. The wiring, if given too much clip or clamp, will get pinched in between the door and body of the vehicle when opening and closing doors.
3. Since the speaker installed in the door is positioned at the foot level, be careful not to damage the speaker by giving it an inadvertent kick. Check the water outlet at the bottom of the door occasionally to ensure that it drains well, leaving no rainwater inside the door.
4. Before connecting the speakers to the amplifier, confirm that the power has been turned off. The click noise generated by the connection if the power is on may damage the speakers.
5. The amplifier and speakers should be connected between corresponding terminals, i.e. left to left, and right to right, as well as "+" to "+", and "-" to "-". Connection with reversed polarity will degrade the quality of stereo reproduction.
6. Do not subject the speakers to excessive input. The power handling capacity of the CS-FX602/CS-FX502 is 240 W/180 W (MAX. MUSIC POWER). Any excessive input may damage the speakers.
7. The CS-FX602/CS-FX502 has an impedance of 4 Ω. Make sure that the output impedance of the amplifier's speaker terminal is rated at 4 Ω.
8. When cleaning the speakers, use a soft cloth and wipe the surface gently. Do not apply thinner or solvent.

### Hinweise für die korrekte Inbetriebnahme und Gebrauch

1. Die Lautsprecher vorschriftsgemäß anbringen, damit diese nicht durch Schläge (Öffnen und Schließen der Türen), Vibrationen und sonstige Erschütterungen aus ihren Halterungen gelöst werden.
2. Die Kabel rutschfest am Wagenboden verlegen und unbedingt darauf achten, hierbei kein Kabel zu knicken oder zu beschädigen. Werden die Lautsprecher in den Türen installiert, ist auf ein ausreichendes Spiel des Kabels zu achten. Falls das Kabel jedoch durchhängt bzw. in Schlei fen gelegt ist, wird es bei Schließen der Autotür zwischen Türkante und -rahmen eingeklemmt.
3. Da sich die in den Türen installierten Lautsprecher normalerweise nahe über dem Wagenboden befinden, darauf achten, nicht mit den Füßen an die Lautsprecher zu stoßen. Von Zeit zu Zeit die Abflussöffnungen in den Türen auf Durchlässigkeit überprüfen, damit sich in den Türen keine Feuchtigkeit sammelt.
4. Wenn die Lautsprecher am Verstärker angeschlossen werden, muss dieser ausgeschaltet sein! Ist der Verstärker eingeschaltet, kann der beim Anschluss auftretende Ton die Lautsprecher beschädigen.
5. Bei Anbringung der Kabel muss die Kennzeichnung der Kabelschuhe und -stecker von Verstärker und Lautsprechern übereinstimmen, d.h. "Links" an "Links" und "Rechts" an "Rechts" bzw. "+" an "+" und "-" an "-" gelegt werden. Ein umgekehrter (Überkreuz-) Anschluss vermindert die Qualität der Stereowiedergabe.
6. Die Lautsprecher nicht an einen Verstärker mit zu hoher Ausgangsleistung anschließen! Die CS-FX602/CS-FX502 sind für 240 W/180 W (MAX. MUSIKLEISTUNG) ausgelegt. Jede diese Werte überschreitende Verstärkerleistung beschädigt die Lautsprecher.
7. Die CS-FX602/CS-FX502 besitzen eine Impedanz von 4 Ω. Dementsprechend muss die Ausgangsimpedanz des Verstärkers gleichfalls 4 Ω betragen.
8. Zum Reinigen der Lautsprecher ein weiches Tuch verwenden und dabei vorsichtig über die Oberfläche wischen. Kein Reinigungsmittel (Verdüner oder Lösemittel) verwenden!



## MANUAL DE INSTRUÇÕES

### INSTRUCTIONS BEDIENUNGSANLEITUNG MANUEL D'INSTRUCTIONS GEBRUIKSAANWIJZING MANUAL DE INSTRUCCIONES

### Montage et utilisation corrects

1. Prendre soin de monter les haut-parleurs conformément aux instructions, afin d'éviter qu'ils ne se délogent accidentellement de leur emplacement d'installation sous l'effet des chocs répétés d'ouverture et de fermeture des portes et des vibrations du véhicule.
2. Fixer fermement le câblage sur le sol du véhicule. Les fils ne doivent pas être sectionnés lors du montage. Lors du montage des haut-parleurs dans les portes, il est important de prévoir un jeu adéquat des fils. Si le câblage est trop lâche, il peut être coincé entre la porte et le châssis du véhicule lors de l'ouverture et de la fermeture des portes.
3. La haut-parleur monté dans la porte étant disposé au niveau des pieds du passager, celui-ci doit prendre soin de ne pas l'endommager en le heurtant du pied. Vérifier de temps en temps l'écoulement de l'eau situé au bas de la porte, pour s'assurer qu'il ne reste pas de pluie dans la porte.
4. Vérifier que l'alimentation est coupée avant de raccorder les haut-parleurs à l'amplificateur. Les craquements produits par le raccordement lorsque l'alimentation est fournie peuvent en dommager les haut-parleurs.
5. Raccorder les bornes correspondantes de l'amplificateur et les haut-parleurs, c'est-à-dire, gauche à gauche, droite à droite, de même que "+" à "+" et "-" à "-". Un raccordement effectué en inversant les polarités réduira la qualité de la reproduction sonore stéréophonique.
6. Ne pas appliquer un niveau d'entrée excessif aux haut-parleurs. La puissance d'entrée admissible pour les haut-parleurs CS-FX602/CS-FX502 est de 240 W/180 W (puissance musicale max.). Tout signal d'entrée excessif risque de les endommager.
7. Les haut-parleurs CS-FX602/CS-FX502 ont une impédance de 4 Ω. Il faut par conséquent s'assurer que l'impédance de sortie aux bornes de haut-parleur de l'amplificateur soit aussi de 4 Ω.
8. Nettoyer le haut-parleur en le frottant légèrement à l'aide d'un chiffon doux. Ne jamais utiliser de solvants ni de détergents.

# JVC

## ALTO-FALANTE ESTÉREO PARA CARRO

CAR STEREO SPEAKER  
STEREO-AUTOLAUTSPRECHER  
HAUT-PARLEURS AUTO STEREO  
AUTO STEREO LUIDSPREKERS  
ALTAVOCES ESTEREOFONICOS PARA AUTOMOVIL

# CS-FX602 CS-FX502

Obrigado por adquirir o Alto-falante Estéreo para Carro JVC. Para uma instalação segura e um funcionamento perfeito dos alto-falantes, leia cuidadosamente as seguintes instruções.

Nous vous remercions pour l'achat d'un haut-parleur auto stéréo de JVC dans le coffre de votre véhicule. Pour un montage sûr et un fonctionnement parfait de ce haut-parleur, il est conseillé de lire attentivement ce qui suit.

Thank you for purchasing the JVC Car Stereo Speaker. For the secure installation and perfect operation of your speaker, please read the following carefully.

Dank u voor uw aankoop van de JVC Auto Stereo Luidspreker. Lees de onderstaande aanwijzingen aandachtig door voor een juiste plaatsing en een perfecte werking van uw luidspreker.



CS-FX602



CS-FX502

Vielen Dank für den Kauf dieses JVC Stereo-Autolautsprechers. Um korrekten Einbau und einwandfreie Funktion des Lautsprecher zu gewährleisten, ist es empfehlenswert, die folgenden Anleitungen sorgfältig durchzulesen.

Le agradecemos la adquisición del Altavoz Estereofónico para Automóvil de JVC. Para efectuar una instalación segura y para que el altavoz funcione correctamente, lea detenidamente las siguientes instrucciones.

**Para Uso do Cliente:**  
Anotar abaixo o No do Modelo e o No de Série que podem ser localizados na parte traseira ou inferior do alto-falante. Guarde esta informação para futura referência.  
No do Modelo \_\_\_\_\_  
No de Série \_\_\_\_\_

LVT1334-001A  
[U]

### Instalación y Uso Correctos

1. Cerciórese de instalar los altavoces de acuerdo con las instrucciones, para evitar que se descoloquen accidentalmente debido a los repetidos impactos causados por la apertura y cierre de la puerta o por las sacudidas y traquetores del vehículo.
2. Instale los cables firmemente en el piso del vehículo, teniendo mucho cuidado de no romperlos durante su instalación. Cuando instale los altavoces en las puertas, debe prestar atención especial para que el cable tenga una longitud razonable. El cable se pillará entre la puerta y la carrocería del vehículo al abrir y cerrar la puerta si es demasiado largo o corto.
3. Como el altavoz instalado en la puerta queda a la altura de los pies, tenga cuidado de no dañarlo al golpearlo accidentalmente con el pie. Verifique ocasionalmente la salida de agua en el fondo de la puerta para asegurarse de que drene perfectamente, no quedando agua residual en el interior de la puerta.
4. Antes de conectar los altavoces con el amplificador, confirme que esté cortada la alimentación eléctrica. El ruido producido al enchufar los terminales de conexión mientras se alimenta energía puede causar daños en los altavoces.
5. Deben conectarse los terminales correspondientes del amplificador y de los altavoces, es decir izquierdo a izquierdo y derecho a derecho, así como "+" a "+" y "-" a "-". Si las polaridades se conectan inversamente, la reproducción estereofónica se deteriorará.
6. No someta los altavoces a una entrada excesiva. La capacidad máxima de los CS-FX602/CS-FX502 es de 240 W/180 W (POTENCIA MUSICAL MAX.). Una entrada excesiva dañará los altavoces.
7. Los CS-FX602/CS-FX502 tienen 4 Ω de impedancia. Asegúrese de que la impedancia de salida de los terminales para altavoces de amplificador sea de 4 Ω.
8. Cuando limpie los altavoces, utilice un paño suave y frote la superficie con cuidado. No aplique solventes ni diluyentes.

## Como Instalar

- Para instalar os alto-falantes no suporte traseiro, primeiro determine a área apropriada na qual irá colocá-lo. Os alto-falantes devem ser instalados em um local onde haja espaço de no mínimo 32 mm acima do suporte, e de no mínimo 64 mm para o CS-FX602 e 62 mm para CS-FX502 abaixo do suporte. Ao determinar o local, certifique-se que a parte inferior de cada alto-falante se encaixa no orifício grande na placa de aço, onde está fixado o suporte traseiro. (Fig. 1)
- Remova o suporte traseiro.
- O padrão de papel impresso na parte inferior da caixa de papelão mostra o tamanho exato da área, no qual o alto-falante será instalado no suporte.
- Coloque o padrão de papel na área determinada no passo 1. acima e desenhado o formato da área do suporte.  
Em seguida, corte a área demarcada.
- O próximo passo é conectar os alto-falantes. Consulte o diagrama cuidadosamente. (Fig. 5).
- Utilize parafuso de rosca e porcas de aperto rápido para fixar o alto-falante e a grelha do suporte traseiro. Primeiro, remova a rede de metal da grelha e, em seguida, alinhe os 4 furos do parafuso da armação do alto-falante e da grelha com as roscas. Insira os 4 parafusos e segure-os com as porcas.  
Finalmente, fixe a rede de metal à grelha (Fig. 2).
- O processo para instalar os alto-falantes na porta é muito parecido ao indicado para as instalações no suporte traseiro. Entretanto, neste caso tome cuidado extra para instalar o alto-falante longe da manivela da porta (Fig. 3 e 4).

## How to Install

- To install the speaker in the rear tray, first determine the appropriate area in which to place it. The speakers must be installed in a place where there are spaces of at least 32 mm over the tray, and at least 64 mm for CS-FX602 and 62 mm for CS-FX502 under the tray.  
In determining the location, make sure that the bottom part of each speaker fits into the large hole in the steel plate on which the rear tray is fixed. (Fig. 1)
- Remove the rear tray.
- The paper pattern printed on the bottom of the packing box shows the exact shape of the area on the rear tray through which the speaker will be installed. Apply the paper pattern onto the area determined in 1. above, and trace out the shape of the area on the tray.
- Then, cut out the marked area.
- The next step is to wire the speakers. Consult the diagram carefully. (Fig. 5)
- Use the provided tapping screws and speed nuts to fix the speaker and grille to the rear tray. First, remove the metal net from the grille. Align the 4 screw holes of the speaker frame and grille with those in the rear tray, insert the 4 screws and secure them with the nuts.  
Finally, attach the metal net to the grille (Fig. 2).
- The process for installing the speakers in the door is much the same as for installing the speakers in the rear tray. In this case, however, extra care must be taken to install the speaker out of the way of the door handle. (Fig. 3 & 4)

## Einbau

- Sollen die Lautsprecher in die Heckfenster-Ablage eingebaut werden, muss zunächst die Einbauposition bestimmt werden. Die Lautsprecher müssen an einem Ort eingebaut werden, wo mindestens 32 mm Platz über der Ablage ist und mindestens 64 mm für CS-FX602 sowie 62 mm für CS-FX502 unter der Ablage. Wenn die Einbauposition bestimmt wird, darauf achten, dass die Unterseite der Lautsprecher nicht auf Stahlflächen oder -streben unter der Ablage trifft. (Abb. 1)
- Die Ablage ausbauen.
- Die auf der Unterseite der Schachtel abgedruckte Papierschablone zeigt die benötigte Einbaufäche der Lautsprecher an. Die Schablone auf die in 1. bestimmte Position in der Ablage auflegen, und die Flächenumrisse durchzeichnen.
- Dann die markierten Flächen ausschneiden.
- Als nächster Schritt erfolgt die Verkabelung. Sorgfältig die Angaben des Kabeldiagramms beachten! (Abb. 5) Zur Anbringung von Lautsprecher und
- Lautsprecher-Blendenrahmen an der Heckablage die mitgelieferten Schneidschrauben und Schnellmontagemuttern verwenden. Zunächst die Gitterblende vom Grill abnehmen. Dann die 4 am Lautsprecher-rahmen und Grill befindlichen Schraubenöffnungen auf die Schraubenöffnungen an der Heckablage ausrichten und die Schrauben und Muttern festziehen. Anschließend die Gitterblende am Grill anbringen (Abb. 2)
- Die Vorgehensweise für den Einbau der Lautsprecher in den Türen ist weitgehend mit der eben beschriebenen identisch. Hier jedoch ist besonders darauf zu achten, die Lautsprecher in ausreichender Entfernung von den Türgriffen einzubauen! (Abb. 3 & 4)

## Méthode de montage

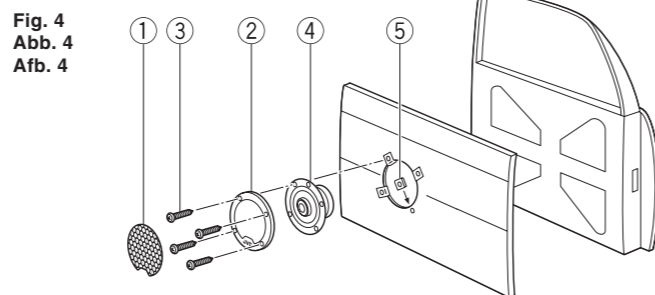
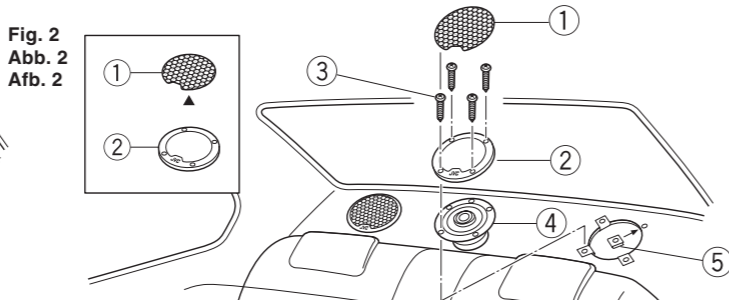
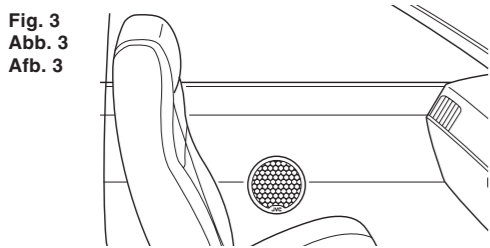
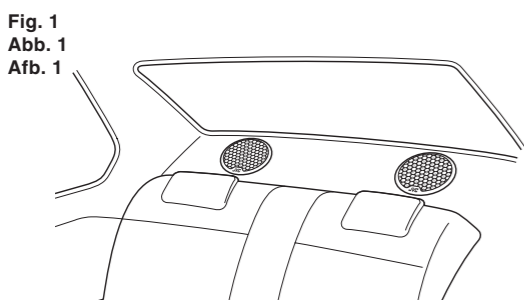
- Afin d'installer les haut-parleurs sur la plage arrière, s'assurer d'abord de trouver les positions appropriées pour les fixer. Les enceintes doivent être installées dans un endroit situé à au moins 32 mm au-dessus de la plage arrière, et à au moins 64 mm pour le CS-FX602 et 62 mm pour le CS-FX502 au-dessous de la plage arrière. Au moment de déterminer l'endroit de la fixation, faire attention que le dessous de chaque haut-parleur soit bien introduit dans le grand trou de la plaque en acier sur laquelle la plage est fixée. (Fig. 1)
- Retirer la plage arrière.
- Le papier modèle imprimé sur le dessous de l'emballage indique la forme précise de l'endroit où les haut-parleurs seront placés. Placer le papier modèle à l'endroit mentionné au 1. ci-dessus afin d'y inscrire la forme sur la plage.
- Découper l'endroit marqué.
- Ensuite, fixer le câblage des haut-parleurs. Suivre soigneusement le schéma. (Fig. 5)
- Utiliser les vis et les écrous rapides fournis pour fixer le haut-parleur et la grille sur la plage arrière. D'abord, retirer le filet métallique de la grille, puis aligner les 4 trous de vis du cadre de haut-parleur et de la grille avec ceux dans la plage arrière, introduire les 4 vis et les serrer avec les écrous. Pour finir, fixer le filet métallique sur la grille (Fig. 2).
- La méthode pour fixer les haut-parleurs sur la porte est semblable à celle du montage sur la plage arrière. Prendre bien soin de fixer les haut-parleurs à l'écart des poignées des portes. (Fig. 3 et 4)

## Installieren van de luidsprekers

- Voor het monteren van de luidsprekers in de hoedeplank van uw auto dient u eerst bij benadering de plaats en opstelling te bepalen. De luidsprekers dienen zodanig te worden geïnstalleerd dat er tenminste 32 mm ruimte boven de houder of hoedeplank is, en tenminste voor de CS-FX602 64 mm en voor de CS-FX502 62 mm ruimte onder de houder of hoedeplank is. Bij het kiezen van de plaats dient u er bovendien rekening mee te houden dat het onderste gedeelte van elke luidspreker in de grote opening van de onder de hoedeplank liggende staalplaat, moet passen. (Afb. 1)
- Verwijder de hoedeplank.
- De tekening op de onderzijde van de karton-nendoos geeft de precieze vorm en afmetingen aan van de uitsnede van de hoedeplank waar-binnen de luidspreker past. Leg de tekening op het in 1. gekozen gebied van de hoedeplank en trek de lijn hierop na om de precieze plaats voor het bevestigen van de luidspreker te markeren.
- Snijd of zaag het gemarkeerde gedeelte uit de hoedeplank.
- De volgende stap is het verbinden. van de bedrading aan de luidspreker. Volg hierbij nauwkeurig het schema. (Afb. 5)
- Gebruik de bijgeleverde zelftappende schroeven en clipmoeren om de luidspreker en het rooster op de hoedeplank vast te zetten. Verwijder eerst het metalen gaas van het rooster en breng vervolgens de 4 schroefgaten van de luidsprekeromlijsting en het rooster in lijn met de gaten in de hoedeplank. Plaats de 4 schroeven en zet vast met de moeren. Bevestig tenslotte het metalen gaas aan het rooster. (Afb. 2)
- Het monteren van de luidsprekers in de portieren verloopt grotendeels volgens dezelfde stappen als in het geval van de hoedeplank. Hierbij dient u echter bovendien op te letten de luidspreker niet te dicht bij de portierkruk te plaatsen. (Afb. 3 & 4)

## Cómo Instalarlos

- Para instalar el altavoz en la repisa trasera, determine primero el área adecuada en la que lo colocará. Los altavoces deben instalarse en un lugar donde haya un espacio de 32 mm sobre la repisa, y de 64 mm para CS-FX602 y 62 mm para CS-FX502 debajo de la misma, como mínimo. Al determinar la ubicación, asegúrese de que la parte inferior de cada altavoz encaje en el orificio grande de la plancha de acero en la cual está fijada la repisa trasera. (Fig. 1)
- Quite la repisa trasera.
- El patrón de papel impreso en el fondo de la caja de cartón muestra la forma exacta del área en la que se instalará el altavoz en la repisa trasera. Coloque el patrón de papel sobre el área determinada en el paso 1 anterior, y dibuje la forma sobre la repisa.
- Corte el área marcada.
- El paso siguiente es conectar el altavoz. Consulte detenidamente el esquema. (Fig. 5)
- Utilice los tornillos autorroscantes y las tuercas de apriete rápido para fijar el altavoz y la rejilla a la repisa trasera. En primer lugar, quite la red metálica de la rejilla y, seguidamente, alinee los 4 orificios para tornillos del armazón del altavoz y la rejilla con los de la repisa trasera, inserte los 4 tornillos y asegúrelos con las tuercas. Finalmente, fije la red metálica a la rejilla (Fig. 2).
- El método de instalación de los altavoces en las puertas es muy parecido al indicado para instalarlos en la repisa trasera. No obstante, en este caso debe tener mucho cuidado de instalar el altavoz fuera del alcance de la manija de la puerta. (Fig. 3 y 4)



- |                          |             |                        |                    |                |                            |
|--------------------------|-------------|------------------------|--------------------|----------------|----------------------------|
| ① Rede de Metal          | ① Metal Net | ① Gitterblende         | ① Filet métallique | ① Metalen gaas | ① Red metálica             |
| ② Grelha                 | ② Grille    | ② Grill                | ② Grille           | ② Rooster      | ② Rejilla                  |
| ③ Parafuso               | ③ Screw     | ③ Schraube             | ③ Vis              | ③ Schroef      | ③ Tornillo                 |
| ④ Alto-falante           | ④ Speaker   | ④ Lautsprecher         | ④ Haut-parleur     | ④ Luidspreker  | ④ Altavoz                  |
| ⑤ Porca de aperto rápido | ⑤ Speed Nut | ⑤ Schnellmontagemutter | ⑤ Écrou rapide     | ⑤ Clipmoer     | ⑤ Tuerca de apriete rápido |

## Conexão/Connection/Anschluss/Connexion/Aansluiten/Conexión

**Como Completar as Conexões Elétricas**  
Consulte o diagrama abaixo. Certifique de conectar os terminais correspondentes, ex: “esquerdo” com “esquerdo”, “-” com “-”, etc (Fig. 5)

**Réalisation du câblage**  
Suivre soigneusement le schéma ci-dessous. Prendre soin de raccorder les bornes correspondantes, c'est-à-dire, gauche à gauche, “-” à “-”, etc. (Fig. 5)

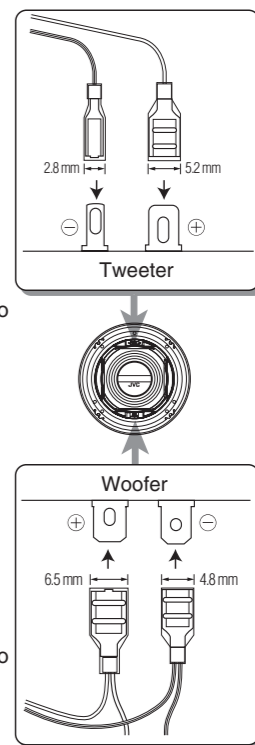
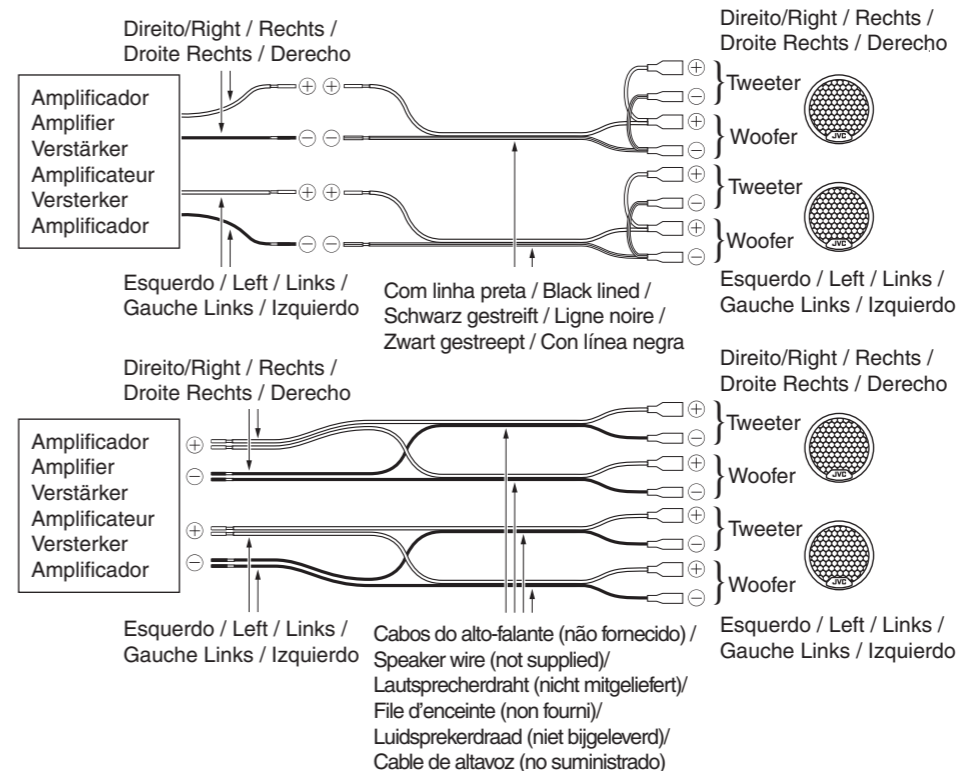
**How to Complete the Wiring**  
Consult the diagram below. Be sure to connect corresponding terminals, i.e. “left” to “left”, “-” to “-”, etc. (Fig. 5)

**Aansluiten van de bedrading**  
Raadpleeg het onderstaande schema. Let vooral op de verschillende in- en uitgangen niet te verwisselen, en zorg dus dat u de linkerluidspreker op het linkerkanaal aansluit, de “-” draad op de “-” pool, enzovoort. (Afb. 5)

**Kabelanschluss**  
Das unten gezeigte Diagramm beachten! Anschlüsse gleicher Art miteinander verbinden: “Links” an “Links”, “-” an “-” etc.! (Abb. 5)

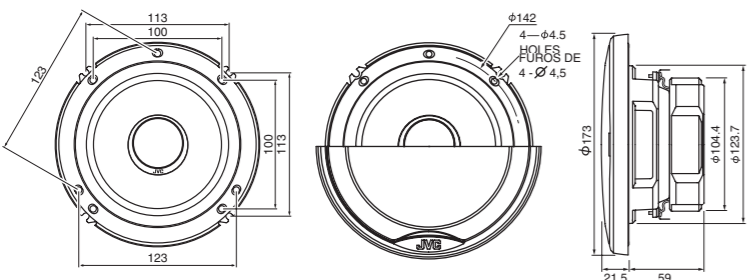
**Cómo Completar las Conexiones Eléctricas**  
Consulte el esquema siguiente. Asegúrese de conectar los terminales correspondientes, es decir izquierdo a izquierdo, “-” a “-”, etc. (Fig. 5)

**Fig. 5  
Abb. 5  
Afb. 5**

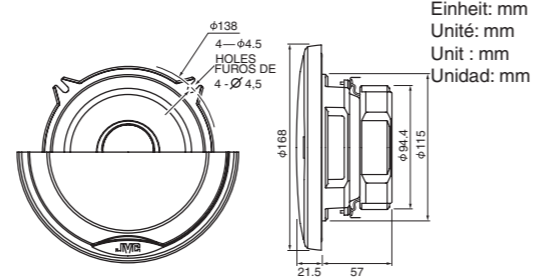


## Dimensões/Dimensions/Abmessungen/Dimensions/Afmetingen/Dimensiones

### CS-FX602



### CS-FX502



Unidade: mm  
Unit : mm  
Einheit: mm  
Unité: mm  
Unit : mm  
Unidad: mm